

ESTE CONVENIO DE COLABORACIÓN ("EL CONVENIO") ES ENTRE EL INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR DE MULEGÉ ("ITESME") Y LA JUNTA DIRECTIVA DE FIDEICOMISARIOS DE LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY (UNIVERSITY) (ITESME Y UNIVERSITY EN LO SUCESIVO EN OCASIONES NOS REFERIREMOS INDIVIDUALMENTE COMO "LA PARTE" Y COLECTIVAMENTE COMO "LAS PARTES" Y SE BASA EN LO SIGUIENTE:

A.- EL ITESME DECLARA:

I.- QUE ES UNA ORGANIZACIÓN DESCENTRALIZADA, CON AUTORIDAD LEGAL Y SUS PROPIOS ORÍGENES, Y ES UN SECTOR DENTRO DE LA SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA DEL ESTADO.

II.- FUE FUNDADA EL 03 DE AGOSTO DEL 2005 DE ACUERDO CON EL DECRETO NO. 1551, PROMULGADO POR EL GOBIERNO ESTATAL Y APROBADO POR EL CONGRESO DEL ESTADO.

III.- SUS OBJETIVOS INCLUYEN:

- I. PROVEER Y PROMOCIONAR EDUCACIÓN SUPERIOR TECNOLÓGICA, ASÍ COMO REALIZAR INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA EN LA ENTIDAD
- II. OFRECER EDUCACIÓN SUPERIOR, COMBINADOS ADECUADAMENTE LOS CONOCIMIENTOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS.
- III. PROVEER A LOS JÓVENES EL ACCESO AL CONOCIMIENTO TÉCNICO Y PREPARACIÓN CIENTÍFICA, ESPECIALMENTE A LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD.
- IV. PROMOCIONAR UN MEJOR USO SOCIAL DE LOS RECURSOS NATURALES Y CONTRIBUIR A UNA ADMINISTRACIÓN RACIONAL DE ESTOS RECURSOS.
- V. REAFIRMAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE CON ACTIVIDADES CURRICULARES Y EXTRACURRICULARES QUE SEAN PLANEADAS Y EJECUTADAS ADECUADAMENTE.
- I. EL ITESME CUENTA CON LA AUTORIDAD (PODER) PARA CELEBRAR EL PRESENTE CONVENIO.
- II. SU REPRESENTANTE LEGAL ES LA C. ING. YOLANDA PATRICIA ALVAREZ CORONADO, DIRECTORA GENERAL DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR DE MULEGÉ, UN PUESTO CREADO POR DESIGNACIÓN EL 10 DE AGOSTO DEL

up 6



2005, OTORGADO POR EL H. GOBERNADOR CONSTITUCIONAL DEL ESTADO.

- III. ES EL LEGÍTIMO PROPIETARIO DE UN LOTE UBICADO EN MESA DE LOS FRAILES EN SANTA ROSALÍA, MUNICIPIO DE MULEGÉ, ESTADO DE BAJA CALIFORNIA SUR, COMO ESTÁ ASENTADO EN EL TÍTULO DE PROPIEDAD NUMERO 0388, FECHADO EL 23 DE MARZO DEL 2006 (EL PREDIO). SE ENCUENTRA INSCRITO EN EL REGISTRO PÚBLICO DE LA PROPIEDAD Y DEL COMERCIO EN LA CIUDAD DE SANTA ROSALÍA, BAJA CALIFORNIA SUR, BAJO EL NÚMERO DE REGISTRO 069, VOLUMEN 16, SECCIÓN I DE FECHA 07 DE ABRIL DEL 2006. ESTE ES EL DOMICILIO LEGAL PARA LOS EFECTOS DEL PRESENTE CONVENIO.

B.- LA UNIVERSIDAD DECLARA:

- I. ES UN FIDEICOMISO CON PODER DE EMPRESARIAL BAJO LAS LEYES DEL ESTADO DE CALIFORNIA.
- II. SU MISIÓN PRINCIPAL INCLUYE LA INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN.
- III. LA UNIVERSIDAD CUENTA CON LA AUTORIDAD (PODER) SUFICIENTE PARA CELEBRAR EL PRESENTE CONVENIO.

C.- AMBAS AS PARTES DECLARAN:

A.- OBJETIVO.-

EL OBJETIVO DE ESTE CONVENIO ES LA COLABORACIÓN ENTRE LAS PARTES PARA DESARROLLAR COOPERACIÓN CIENTÍFICA Y TECNOLÓGICA EN EL CAMPO DE INVESTIGACIÓN Y PARA ESTABLECER UN LABORATORIO PARA EL ESTUDIO DEL CALAMAR GIGANTE EN EL ESTADO DE BAJA CALIFORNIA SUR (LABORATORIO).

B.- ENFOQUE -

PARA LA EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES DESCRITAS EN LAS CLAUSULAS QUE A CONTINUACIÓN SE SEÑALAN, LAS PARTES LLEVARAN A CABO LAS SIGUIENTES ACCIONES:

- I.- ESTABLECER UN LABORATORIO EN EL ITESME
- II.- DESARROLLAR UN PROGRAMA EN EL LABORATORIO.

C.- COMPROMISOS DEL ITESME

EL ITESME SE COMPROMETE A HACER LO SIGUIENTE:

- 1. PROPORCIONAR UN ESPACIO DE HASTA 10 X 10 METROS EN LA PROPIEDAD PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL LABORATORIO, DE ACUERDO A LAS CARACTERÍSTICAS DEL DISEÑO DETERMINADO POR STANFORD EN CONSULTA CON EL ITESME. DETALLES DE LA ESTRUCTURA, TAMAÑO Y MATERIALES DEL LABORATORIO SERÁ DETERMINADO POR UN PANORAMA DE ESFUERZOS CONJUNTOS Y DISPONIBILIDAD DE RECURSOS. SIN EMBARGO LA OPERACIÓN MÍNIMO INCLUIRÍA (A) SUFICIENTE ESPACIO PARA ACOMODAR 6 TANQUES REDONDOS, CADA UNO DE POR LO MENOS 1.5 METROS EN DIÁMETRO. (B) UN ESTANTE (RACKS) CON TANQUES MÁS PEQUEÑOS PARA QUE CONTENGA ORGANISMOS DE ALIMENTO PLANCTÓNICO PARA REALIZAR PRUEBAS VARIADAS DE COMBINACIONES DE FACTORES DE MEDIO AMBIENTE Y TIPOS DE ALIMENTOS SIMULTÁNEAMENTE ASÍ COMO PERMITIR PRUEBAS DUPLICADAS (REDUNDANTES) Y (C) ESPACIO PARA ACOMODAR ESTUDIOS DE PRUEBAS FISIOLÓGICAS DEL CALAMAR.**
- 2. LAS PARTES ESTÁN DE ACUERDO EN ESCOGER DE COMÚN ACUERDO LA UBICACIÓN/LUGAR ACEPTABLE (UBICACIÓN/LUGAR) DEL PREDIO PARA EL LABORATORIO QUE NO INTERFIERA CON LAS ACTIVIDADES DEL ITESME.**
- 3. PERMITIR ACCESO A PERSONAL ACADÉMICO, INVESTIGADORES Y ESTUDIANTES AUTORIZADOS POR LA UNIVERSIDAD A LA UBICACIÓN/LUGAR. NO SE PERMITIRÁ ACCESO A LAS OTRAS PARTES DEL PREDIO SIN EL CONSENTIMIENTO DEL ITESME.**
- 4. SEGURIDAD, MANTENIMIENTO NORMAL DEL EXTERIOR DEL LABORATORIO Y OTROS SERVICIOS RUTINARIOS (RECOGER LA BASURA) SERÁN REALIZADOS POR EL ITESME.**
- 5. EL ITESME PROVEERÁ LA ELECTRICIDAD Y AGUA POTABLE. EL PAGO POR ESTOS SERVICIOS SERÁ NEGOCIADO POR LAS PARTES DE BUENA FE; SIN EMBARGO DE NINGUNA**

WF6



MANERA ESTOS COSTOS EXCEDERÁN A) EL MENOS DEL COSTO REAL AL ITESME PARA PROPORCIONAR ESTOS SERVICIOS O B) EL COSTO PROMEDIO DE SERVICIOS COMPARABLES PARA CLIENTES COMERCIALES EN LOS ALREDEDORES.

D.- COMPROMISOS DE LA UNIVERSIDAD:

- wp 6
1. LOS COSTOS DE CONSTRUCCIÓN SERÁN FINANCIADOS POR LA UNIVERSIDAD. LA UNIVERSIDAD DETERMINARA EL PRESUPUESTO PARA LA CONSTRUCCIÓN A SU DISCRECIÓN. LA UNIVERSIDAD TAMBIÉN CONTRATARA A CUALQUIER CONTRATISTA O CONSULTOR NECESARIO PARA LA CONSTRUCCIÓN.
 2. SUJETO A LOS TÉRMINOS DE ESTE CONVENIO, AL CONCLUIR EL CONVENIO, LA UNIVERSIDAD ASIGNARA LOS DERECHOS EN LAS INSTALACIONES PERMANENTES FÍSICAS EN EL ITESME. SE LE PERMITIRÁ A LA UNIVERSIDAD REMOVER CUALQUIER EQUIPO, PARTES FIJAS Y OTRAS PROPIEDADES MUEBLES (MOVIBLES).
 3. A DISCRECIÓN DE LA UNIVERSIDAD, PERMITIR LA PARTICIPACIÓN DE ESTUDIANTES DEL ITESME ASÍ COMO A OTROS INTERESADOS EN LOS CAMPOS DE BIOLOGÍA, PESQUERÍA, CONSERVACIÓN Y TECNOLOGÍA.
 4. DARLE EL RECONOCIMIENTO DEL APOYO DEL ITESME EN CUALQUIER PUBLICACIÓN QUE SE DERIVE DEL TRABAJO COMO PARTE DE ESTA COLABORACIÓN.

E.- COMPROMISOS DE AMBAS PARTES:

CONSISTENTES CON LA SECCIÓN C II.D.III ANTERIOR, AMBAS PARTES SE COMPROMETEN A PERMITIR EL USO DE LAS INSTALACIONES A SU PERSONAL CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO QUE DESEEN PARTICIPAR EN LOS PROYECTOS CONJUNTOS DE LAS PARTES CON VISITAS CORTAS, PERMISOS SABÁTICOS, LICENCIAS DE PERIODOS DETERMINADOS CORTOS. LA UNIVERSIDAD SERÁ RESPONSABLE DE ASIGNAR EL ACCESO A LA UBICACIÓN/LUGAR.

F.- GENTE CLAVE/ADMINISTRADORES

LAS PARTES NOMBRAN COMO ADMINISTRADORES DE ESTE CONVENIO A LAS SIGUIENTES PERSONAS:

S

POR LA UNIVERSIDAD AL DR. WILLIAM GILLY U OTRA PERSONA NOMBRADA POR LA UNIVERSIDAD DURANTE LA DURACIÓN DE ESTE CONVENIO.

POR EL ITESME LA LIC. LORETA L. CARRIZOSA RIVERA O EL DIRECTOR EN TURNO DEL ITESME DURANTE LA DURACIÓN DE ESTE CONVENIO.

G.- RELACIONES LABORALES

LAS PARTES ESTÁN DE ACUERDO QUE EN TODO MOMENTO LOS EMPLEADOS DE LA UNIVERSIDAD PERMANECERÁN EMPLEADOS DE LA UNIVERSIDAD Y QUE LOS EMPLEADOS DEL ITESME PERMANECERÁN EMPLEADOS DEL ITESME.

wp6
H.- INVENCIONES, PATENTES Y DERECHOS DE AUTOR
LA PROPIEDAD DE TODO INVENTO QUE SEA CONCEBIDO ÚNICAMENTE POR UNA DE LAS PARTES, DESCUBIERTO O REDUCIDO A PRACTICA POR CUALQUIERA DE LAS PARTES, QUE NO RESULTE DE LA INVESTIGACIÓN REALIZADA POR EL PRESENTE, LE CORRESPONDERÁ A LA PARTE QUE LO DESARROLLO. LA PROPIEDAD DE TODOS LOS INVENTOS CONCEBIDOS POR UNA DE LAS PARTES, DESCUBIERTO O REDUCIDO A PRÁCTICAS BAJO ESTE CONVENIO POR CUALQUIERA DE LAS PARTES RESIDIRÁ CONJUNTAMENTE CON DICHA PARTE. LAS PARTES NEGOCIARAN DE BUENA FE LOS DERECHOS RESPECTIVOS DE CUALQUIERA DE ESAS INVENCIONES O DESCUBRIMIENTOS.

EXCEPTO COMO SE PROVEE ABAJO, SE EXPRESAMENTE ENTIENDE QUE NINGUNA DE LAS PARTES COMPARTIRÁ RESULTADOS OBTENIDOS EN LAS ACTIVIDADES CUBIERTAS POR LA PRESENTE COLABORACIÓN CON NINGUNA PERSONA DE FUERA O INSTITUCIONES QUE NO ESTÁN CUBIERTAS POR ESTE CONVENIO SIN EL CONSENTIMIENTO DE LA OTRA PARTE PARTICIPANTE. SIN EMBARGO, LAS PARTES ESTÁN DE ACUERDO QUE CUALQUIERA DE ELLAS PUEDEN COMPARTIR RESULTADOS CON EL MONTERREY BAY AQUARIUM SIN OBTENER EL CONSENTIMIENTO DEL OTRO.

LO REFERENTE A LAS INVENCIONES SERÁ DETERMINADO DE ACUERDO A LOS PRINCIPIOS DE LA LEY DE PATENTES DE ESTADOS UNIDOS.

CUALQUIER DERECHO DE AUTOR SERÁ DESIGNADO POR LA PARTE CUYO PERSONAL HA REALIZADO EL TRABAJO QUE ES EL TEMA DE LA PUBLICACIÓN, DÁNDOLE EL RECONOCIMIENTO APROPIADO A AQUELLOS QUE PARTICIPAN EN COMPLETARLA.

5

NINGUNA DE LAS PARTES ES RESPONSABLE LEGALMENTE O ACEPTA RESPONSABILIDAD POR LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER INVENTO, PATENTE O DERECHO DE AUTOR, DE LA OTRA PARTE, O DE LA PERSONA DE LA OTRA PARTE QUE PUEDEN OCURRIR DURANTE SU REALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES E INVESTIGACIÓN BAJO ESTE CONVENIO.

I.- RESPONSABILIDAD CIVIL

SE CONVIENE EXPRESAMENTE QUE LAS PARTES NO SERÁN RESPONSABLES LEGALMENTE POR LOS DAÑOS QUE PUEDEN SER CAUSADOS POR EVENTOS FUERA DE SU CONTROL COMO LO SON ACTOS DE LA NATURALEZA, ACTOS DE TERRORISMO, O PAROS ADMINISTRATIVOS O LABORALES FORZADOS INCLUYENDO HUELGAS.

J.- DURACIÓN

ESTE CONVENIO SERÁ VALIDO POR 20 AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE LA ULTIMA FIRMA EN EL MISMO, Y PUEDE RENOVARSE POR OTRO TERMINO ADICIONAL DE HASTA 20 AÑOS UNA VEZ QUE SE NOTIFIQUE A STANFORD CON 12 MESES DE QUE SE CUMPLA LA VIGENCIA DEL PRIMER TÉRMINO.

K.-MODIFICACIONES

EL PRESENTE CONVENIO PUEDE SER MODIFICADO O EXTENDIDO SOLO Y EXCLUSIVAMENTE POR CONVENIO ESCRITO DE LAS PARTES. LAS MODIFICACIONES O ADICIONES SERÁN DE ACUERDO AL FIRMANTE O FECHA QUE SE FIRMA (O SUS SUCESORES O DESIGNATARIOS.)

L.- TERMINACIÓN ANTICIPADA

POR COMÚN ACUERDO DE LAS PARTES ESTE CONVENIO PUEDE DARSE POR TERMINADO ANTES DE SU FECHA DE EXPIRACIÓN. EN ESTE CASO, AMBAS PARTES TOMARA LAS MEDIDAS NECESARIAS PARA EVITAR DAÑO A ELLOS O A TERCEROS. SI SE DA POR TERMINADO EL CONVENIO POR ITESME ANTES DE LOS PRIMEROS 20-AÑOS, ITESME ESTÁ DE ACUERDO EN PAGARLE A LA UNIVERSIDAD EL COSTO SIN DEPRECIACIÓN DEL LABORATORIO Y CUALQUIER OTRA MEJORA A LA UBICACIÓN/LUGAR O AL PREDIO BASADO EN UNA DEPRECIACIÓN DE LÍNEA-RECTA EN UN PERIODO DE VIDA ÚTIL DE 40 AÑOS. SI EL CONVENIO SE TERMINA DURANTE LOS PRIMEROS 20-AÑOS DE COMÚN ACUERDO DE LAS PARTES ITESME NO ESTÁ OBLIGADO A PAGAR POR EL COSTO SIN DEPRECIACIÓN COMO SE ESTABLECIÓ ARRIBA.



M.- RECLAMACIONES (DEMANDAS) DISPUTAS Y ARBITRAJE

CUALQUIER CONTROVERSIA, RECLAMACIÓN O DISPUTA QUE SURJA DE O RELACIONADO CON ESTE CONVENIO E INCUMPLIMIENTO DEL MISMO, PRIMERAMENTE SERÁ PUESTO A MEDIACIÓN ANTE UN MEDIADOR JAMS EN EL CONDADO DE SANTA CLARA, CALIFORNIA, Y SI LAS PARTES NO LLEGAN A UN ACUERDO, SERÁ ADJUDICADO FINALMENTE POR CONVENIO DE ARBITRAJE. TAL ARBITRAJE SERÁ LLEVADO A CABO EN EL CONDADO DE SANTA CLARA, CALIFORNIA, USANDO LAS REGLAS RELEVANTES DE ARBITRAJE DE JAMS.

cf 6
CLAUSULA DE ARBITRAJE ESTÁNDAR (HABITUAL) CUALQUIER Y TODA DISPUTA QUE SURJA EN O EN RELACIÓN CON ESTE CONVENIO SERÁ RESUELTA FINALMENTE POR ARBITRAJE DE ACUERDO A LAS REGLAS DE ARBITRAJE DE LA CÁMARA DE COMERCIO INTERNACIONAL ANTE UN TRIBUNAL ARBITRAL DE TRES ÁRBITROS. CADA PARTE NOMINARA A UN ÁRBITRO PARA CONFIRMACIÓN, EL TERCER ARBITRO SERÁ NOMINADO CONJUNTAMENTE POR LOS DOS CO-ARBITROS DENTRO DEL TÉRMINO DE 30 DÍAS DE LA CONFIRMACIÓN DEL SEGUNDO ARBITRO. SI LOS DOS CO-ARBITROS NO NOMINAN AL TERCER ARBITRO DENTRO DEL PERIODO, EL TERCER ARBITRO SERÁ ASIGNADO POR LA CORTE ICC. EL LUGAR DEL ARBITRAJE SERÁ SAN FRANCISCO, CALIFORNIA Y EL IDIOMA DEL ARBITRAJE SERÁ INGLÉS. LA DETERMINACIÓN (RESOLUCIÓN) DEL TRIBUNAL ARBITRAL SERÁ FINAL Y OBLIGATORIA Y PODRÁ HACERSE CUMPLIR EN CUALQUIER CORTE DE JURISDICCIÓN COMPETENTE. NADA EN ESTE CONVENIO DE ARBITRAJE EVITARA A CUALQUIERA DE LAS PARTES QUE SOLICITE A UNA CORTE DE JURISDICCIÓN COMPETENTE MEDIDAS PRECAUTORIAS O PROVISIONALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITADA A "INJUNCTIVE RELIEF". DICHA MEDIDA NO SERÁ CONSIDERADA INCONSISTENTE CON RENUNCIA DEL DERECHO DE CUALQUIERA DE LAS PARTES SOMETIDAS A ARBITRAJE.

DADO EL CASO QUE CUALQUIER PARTE DE ESTE CONVENIO O BIEN CONVENIO A FUTURO QUE PUEDA RESULTAR EN NULIDAD O CARENTE DE VALIDEZ LEGAL, DICHA NULIDAD NO AFECTARA LA VALIDEZ DE LA PRESENTE LEY APLICABLE Y MEDIDAS DE ARBITRAJE.

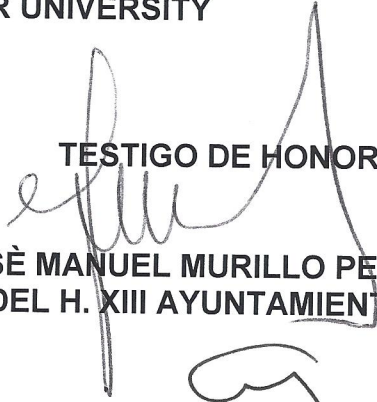
UNA VEZ QUE EL PRESENTE CONVENIO FUE LEÍDO Y LAS PARTES COMPRENDIERON SU CONTENIDO Y ENFOQUE, SERÁ

DADO EL CASO QUE CUALQUIER PARTE DE ESTE CONVENIO O BIEN CONVENIO A FUTURO QUE PUEDA RESULTAR EN NULIDAD O CARENTE DE VALIDEZ LEGAL, DICHA NULIDAD NO AFECTARA LA VALIDEZ DE LA PRESENTE LEY APLICABLE Y MEDIDAS DE ARBITRAJE.

UNA VEZ QUE EL PRESENTE CONVENIO FUE LEÍDO Y LAS PARTES COMPRENDIERON SU CONTENIDO Y ENFOQUE, SERÁ FIRMADO POR DUPLICADO EN LA CIUDAD DE SANTA ROSALÍA, ESTADO DE BAJA CALIFORNIA SUR, EL ____13____DÍA DEL MES DE_NOVIEMBRE____DEL 2008-.

POR LA MESA DIRECTIVA DE FIDEICOMISARIOS DE LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY

TESTIGO DE HONOR


C. JOSÉ MANUEL MURILLO PERALTA
PRESIDENTE DEL H. XIII AYUNTAMIENTO DE MULEGÈ


PROFR. JESUS OMAR CASTRO COTA
SECRETARIO DE EDUCACION PUBLICA EN EL ESTADO

POR EL ITESME


ING. YOLANDA PATRICIA ALVAREZ CORONADO
DIRECTORA GENERAL

POR LA UNIVERSIDAD



THIS COLLABORATIVE AGREEMENT ("AGREEMENT") IS BETWEEN EL INSTITUTO TECNOLÓGICO SUPERIOR DE MULEGÉ ("ITESME") AND THE BOARD OF TRUSTEES OF THE LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY ("UNIVERSITY"). (ITESME AND UNIVERSITY ARE HEREINAFTER SOMETIMES REFERRED TO INDIVIDUALLY AS "PARTY" AND COLLECTIVELY AS "PARTIES") AND IS BASED ON THE FOLLOWING:

A. ITESME DECLARES

- WFG
- I. It is a public non-centralized organization with legal authority and its own origins, and is a sector inside the Secretary of Public Education of the State.
 - II. It was founded 3 August 2005 according to decree no. 1551, emitted by the State Government and approved by the Congress of the State.
 - III. Its objectives include:
 - a. Providing and promoting higher education in technology, as well as conducting scientific and technological research in the entity and promoting the linkage of the needs for regional and national development and overcoming quality.
 - b. Offering high-level education, adequately combining theoretical and practical knowledge.
 - c. Providing youth with access to knowledge and technical and scientific preparation, particularly to members of the community.
 - d. Promoting a better social use of natural resources and in contributing to their rational management.
 - e. Reinforcing the process of teaching-learning with curricular or extracurricular activities adequately planned and executed.
 - IV. It is within ITESME's power to enter into this Agreement.
 - V. Its legal representative is C. Ing. Yolanda Patricia Álvarez Coronado, the General Director of Instituto Tecnológico Superior de Mulege, a role created by an appointment on 10 August 2005, expedited by the Honorable Constitutional Governor of the State.
 - VI. It is the legitimate owner of a lot located in **Mesa los Frailes en Santa Rosalía Municipio de Mulegé, Estado de Baja California Sur**, as stated in

property title number 0388, dated 23 March 2006 (the "LAND"). It is inscribed in the Commerce and Property Public Record of the city of Santa Rosalía, Baja California Sur, under record number 069, in volume 16 section I dated 7 April 2006. This is the legal address for the effects of this Agreement.

B. UNIVERSITY DECLARES

- I. It is a trust with corporate powers under the laws of the State of California.
- II. Its primary missions include research and education.
- III. It is within the power of the University to enter into this Agreement.

C. BOTH PARTIES DECLARE

- I. It is of common interest to develop a RESEARCH PROGRAM ("PROGRAM") ON JUMBO SQUID ("RESEARCH") in the state of Baja California Sur at a national level, without limiting the freedom of individual working programs of the researchers of each Party.
- II. For this reason, it is in Parties interest to develop the relations on the basis of this Agreement, tied to the following:

a. AIM

WFC
The aim of this Agreement is the collaboration between the Parties in order to develop scientific and technical cooperation in the field of RESEARCH and to establish a LABORATORY FOR JUMBO SQUID STUDIES in the State of Baja California Sur ("LABORATORY").

b. APPROACH

For the execution of the activities described in the later clauses, the Parties will take the following actions:

- i. Establish the LABORATORY at ITESME.
- ii. Develop a PROGRAM at the LABORATORY.

c. ITESME COMMITMENTS

ITESME agrees to do the following:

- i. Provide space of up to 10 x 10 m on the LAND for the building of the LABORATORY, according to the design characteristics determined by Stanford in consultation with ITESME. Details of the LABORATORY structure, size, and materials will be dictated by scope of the husbandry efforts and availability of funds;

however, minimal operation would include: (a) sufficient space to accommodate 6 round tanks, each at least 1.5 meters in diameter. (b) a rack with smaller tanks for holding planktonic food organisms for testing of several combinations of environmental factors and food types simultaneously as well as allowing duplicate (redundant) trials, and (c) space to accommodate limited physiological studies of squid.

- ii. Parties agree to select a mutually acceptable location (the "LOCATION") on the LAND for the LABORATORY that will not interfere with activities of ITESME.
- iii. Allow access for academic personnel, researchers and students authorized by the University to the LOCATION. Access will not be permitted to other parts of the LAND without consent of ITESME.
- iv. Security, normal maintenance of the LABORATORY exterior and other routine services (trash collection), will be assumed by .
- v. Electricity and drinkable water will be provided by ITESME. Payment for these services will be negotiated by the Parties in good faith; however, in no event will these costs exceed the lesser of (a) the actual cost to ITESME to provide these services or (b) the average cost of comparable services for commercial customers in the surrounding area.

6

d. **COMMITMENTS OF THE UNIVERSITY**

- i. Construction costs will be funded by the University. The University will determine the budget for construction in its sole discretion. The University will also hire any contractors or consultants necessary for the construction.
- ii. Subject to the terms of this Agreement, upon termination of the Agreement, the University will assign its rights in the permanent physical installations at ITESME. The University will be permitted to remove any equipment, fixtures and other movable property.

At the discretion of the University, allow the participation of ITESME students as well as others interested in the fields of biology, fisheries, conservation and technology.

- iii. Appropriately acknowledge the support of ITESME in any publication derived from the work as part of this collaboration.
- 8

e. COMMITMENTS OF BOTH PARTIES

Consistent with Section C.II.d.iii above, both Parties commit to allowing the use of the facilities by their scientific and technical personnel who wish to participate in the joint projects of the Parties in the form of short visits, sabbatical leaves or licenses for short defined periods. The University shall be responsible for allocating access to the LOCATION.

f. POINT PEOPLE/MANAGERS

The Parties name as the managers of this Agreement the following persons:

By the UNIVERSITY Dr. William Gilly or another University-appointed person for the duration of the agreement.

By ITESME Lic. Loreta L. Carrizosa Rivera or the acting director of ITESME for the duration of the agreement.

g. LABOR RELATIONS

The Parties agree that at all times University employees will remain employees of the University and ITESME employees will remain employees of ITESME.

h. INVENTION, PATENT AND COPYRIGHT

Title to all inventions solely conceived, discovered or reduced to practice by either Party not resulting from the RESEARCH performed hereunder shall reside with the developing Party. Title to all inventions solely conceived, discovered or reduced to practice under this Agreement by either Party shall reside jointly with such Party. The Parties shall negotiate in good faith the respective rights of any such joint inventions or discoveries.

Except as provided below, it is expressly understood that neither party will share results obtained in the activities covered by the present collaboration with any outside persons or institutions that are not covered by this Agreement without consent of the other participating party. Notwithstanding the foregoing, the parties agree that either may share results with the Monterey Bay Aquarium without obtaining consent from the other.

Inventorship will be determined according to the principles of United States patent law.

Any copyright entitlement will be designated to the Party whose personnel has done the work that is the subject of the publication, giving appropriate acknowledgement to those participating in its completion.

No Party shall be liable or otherwise accept responsibility for, any invention, patent or copyright infringement, by another Party or such Party's personnel that may occur during their performance of the activities and RESEARCH under this Agreement.

i. **CIVIL RESPONSIBILITY**

It is expressly agreed Parties will not be liable for damages that may be caused by events outside of their control such as acts of God, acts of terrorism or forced administrative or labor stoppages, including strikes.

j. **DURATION**

wf6
This Agreement will be valid for 20 years from the date of the last signature hereto, and may be renewed for an additional term of up to 20 years upon notice by Stanford 12 months prior to the expiration of the initial term.

k. **MODIFICATIONS**

The present Agreement may be modified or extended only and exclusively by written agreement

l. **ANTICIPATED ENDING**

Upon mutual agreement of the parties this Agreement may be terminated prior to its expiration. In this case, both Parties will take necessary measures to avoid harm to them or to third parties. If the Agreement is terminated by ITESME prior to the initial 20-year term ITESME agrees to pay the University the undepreciated cost of the LABORATORY and any other improvements to the LOCATION or the LAND based on straight-line depreciation over a 40-year useful life. If the Agreement is terminated during the initial 20-year term by mutual consent of the parties ITESME will not be obligated to pay for the undepreciated costs as set forth above.

m. **CLAIMS, DISPUTES AND ARBITRATION**

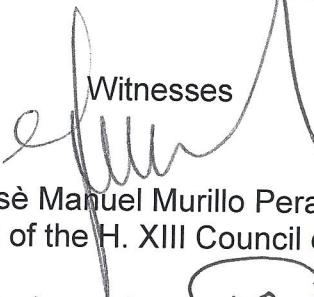
Any controversy, claim or dispute arising out of or relating to this Agreement or the breach thereof shall first be submitted to mediation before a JAMS mediator in Santa Clara County, California, and if not finally settled by mutual agreement of the Parties thereto, be adjudicated finally by binding arbitration. Any such arbitration shall be conducted in Santa Clara County, California using the relevant JAMS arbitration rules.

Standard Arbitration Clause. Any and all disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be finally resolved by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce before an Arbitral Tribunal of three arbitrators. Each Party shall nominate one arbitrator for confirmation, with the third arbitrator to be jointly nominated by the two co-arbitrators within thirty (30) days of the confirmation of the second arbitrator. If the two co-arbitrators do not nominate the third arbitrator within that period, the third arbitrator shall be appointed by the ICC Court. The place of arbitration shall be San Francisco, California and the language of the arbitration shall be English. The Arbitral Tribunal's award shall be final and binding and enforceable in any court of competent jurisdiction. Nothing in this Arbitration Agreement shall prevent any Party from applying to a court of competent jurisdiction for interim or provisional measures, including but not limited to preliminary injunctive relief. Such application shall not be considered inconsistent with or a waiver of the right of any Party to arbitration hereunder.

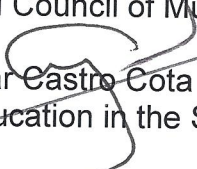
Should any other provision of this Agreement or any further agreement which may result from it be null and void by force of law, such nullity shall not affect the validity of the foregoing applicable law and arbitration provisions.

Once the present agreement was read and the Parties understand its content and approaches, it shall be signed by duplicate in the city of Santa Rosalía, State of Baja California Sur, at __13__ day of the month of __november__ of two thousand eight.

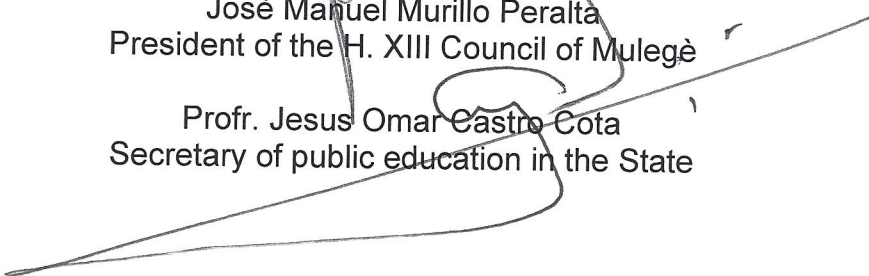
Witnesses



Josè Manuel Murillo Peralta
President of the H. XIII Council of Mulegè



Profr. Jesus Omar Castro Cota
Secretary of public education in the State



For ITESME

Ing. Yolanda Patricia Alvarez Coronado

For the university



Dr. William Gilly